

MULTIFUNKTIONS-DUSCHKOPF/ MULTI-FUNCTIONAL SHOWER HEAD/ POMMEAU DE DOUCHE MULTIFONCTION

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONS-DUSCHKOPF

Montage- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

MULTI-FUNCTIONAL SHOWER HEAD

Assembly and safety advice

(FR) (BE)

POMMEAU DE DOUCHE MULTIFONCTION

Instructions de montage et consignes de sécurité

(NL) (BE)

MULTIFUNCTIONELE DOUCHEKOP

Montage- en veiligheidsinstructies

(PL)

WIELOFUNKCYJNA SŁUCHAWKA PRYSZNICOWA

Wskazówki dotyczące montażu oraz
bezpieczeństwa

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ SPRCHOVÁ HLAVICE

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)

MULTIFUNKČNÁ SPRCHOVACIA HLAVICA

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

(ES)

CABEZAL DE DUCHA MULTIFUNCIONAL

Instrucciones de montaje y de advertencias de
seguridad

(DK)

MULTIFUNKTIONS-BRUSEHOVED

Montage- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

DOCETTA MULTIFUNZIONE

Istruzioni di sicurezza e montaggio

(HU)

MULTIFUNKCIÓS ZUHANYFEJ

Használati- és biztonsági utasítások

(SI)

MULTIFUNKCIJSKA ROČKA ZA PRHO

Navodila za montažo in varnost

(HR)

VIŠENAMJENSKA GLAVA TUŠA

Napomene za montažu i sigurnosne napomene

(RO)

PARĂ DE DUȘ MULTIFUNCȚIONALĂ

Instrucțiuni de montare și de siguranță

(BG)

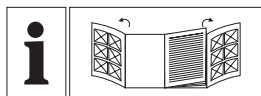
МУЛТИФУНКЦИОНАЛНА ДУШСЛУШАЛКА

Инструкции за монтаж и безопасност

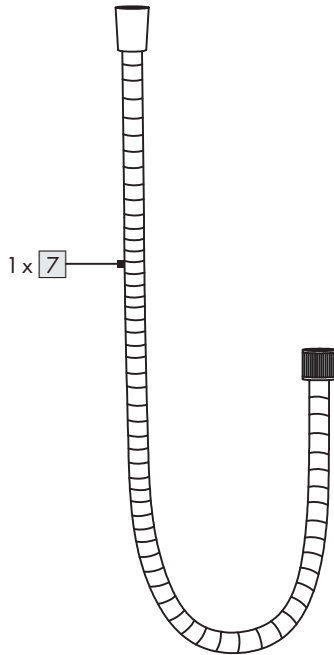
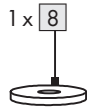
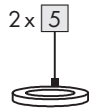
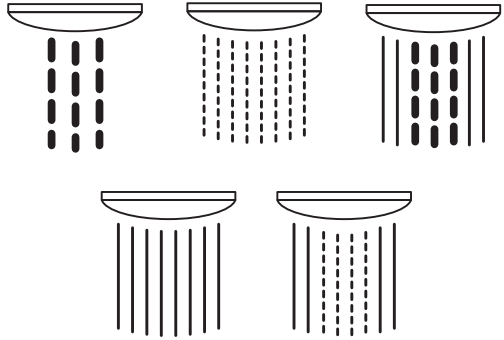
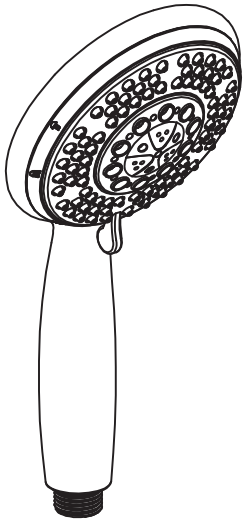
(GR) (CY)

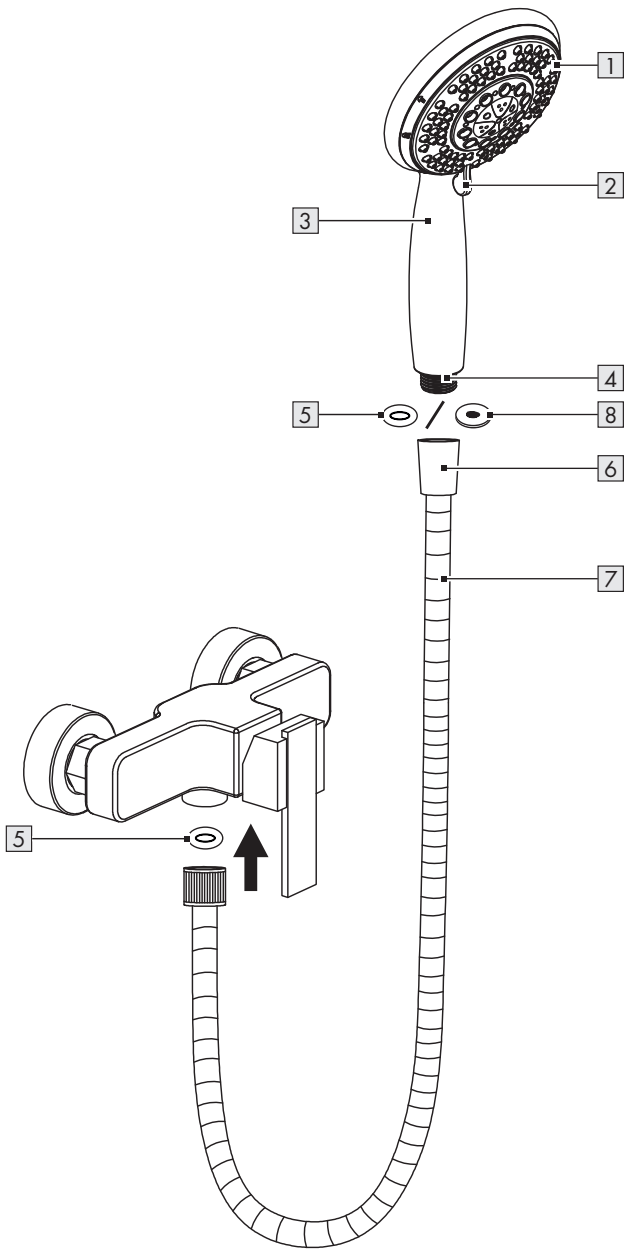
ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΝΤΟΥΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας



DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly and safety advice	Page	8
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	10
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	14
PL	Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	16
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	19
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	21
ES	Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad	Página	23
DK	Montage- og sikkerhedsanvisninger	Side	26
IT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	28
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	31
SI	Navodila za montažo in varnost	Stran	33
HR	Napomene za montažu i sigurnosne napomene	Stranica	36
RO	Instrucțiuni de montare și de siguranță	Pagina	38
BG	Инструкции за монтаж и безопасност	Страница	41
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας	Σελίδα	45





MULTIFUNKTIONS-DUSCHKOPF

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.Ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für drucklose Warmwasserbereiter wie z.B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektropeicher. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- 1 Duschkopf
- 2 Handbrausehebel
- 3 Handbrause
- 4 Gewinde
- 5 Dichtung
- 6 Gewinde (zur Montage an die Handbrause)
- 7 Brauseschlauch
- 8 Wasserspareinsatz (Optional zu verwenden, um den Wasserverbrauch zu reduzieren)

● Technische Daten

Handbrause: 5 verschiedene Einstellungen
Maße
Duschkopf: ca. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Brauseschlauch: ca. Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Gewinde: 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "
Standardanschluss
Minimaler
Betriebsdruck: 1,5 bar



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠ Vermeiden Sie Verletzungsgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!

Durch Verstellen der Handbrause kann sich die Temperatur des austretenden Wassers verändern. Prüfen Sie bitte erst die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter den Wasserstrahl stellen.

⚠ WARNUNG! Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.Ä. geeignet. Es ist nicht geeignet für drucklose Warmwasserbereiter wie Heißwasserspeicher, drucklose Wasserspeicher etc. Wenden Sie sich an einen Fachmann (Klempner, technischen Berater), wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Ihren Wasseranschluss geeignet ist.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf undichte Stellen.

Hinweis:

- Setzen Sie bei Armaturen mit 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-Anschluss bitte ein Adapterstück mit 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde und 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "-Außengewinde. Dieses Adapterstück erhalten Sie in jedem gut sortierten Baumarkt oder Sanitärhandel.
- Die Verwendung des Wasserspareinsatzes kann die Funktion Ihres Warmwasserbereiters beeinträchtigen. Wenn nicht genügend Wasser fließt, schaltet sich der Warmwasserbereiter ab.

● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Kalkablagerungen am Produkt mittels eines handelsüblichen Kalkentferners. Beachten Sie dabei die Gebrauchsanleitung Ihres Reinigers.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 499334_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

MULTI-FUNCTIONAL SHOWER HEAD

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

Suitable for use with all pressure-resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler etc. It is not suitable for non-pressurised water heaters such as wood-fired or coal-fired hot-water heaters, oil-fired or gas-fired heaters, open electrical storage heaters. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.

● Description of parts

- 1 Shower head
- 2 Hand shower lever
- 3 Hand shower
- 4 Threaded connection
- 5 Seal
- 6 Threaded connection (for attaching to the hand shower)
- 7 Shower hose
- 8 Water saving insert (Use optionally to reduce water consumption)

● Technical data

Hand shower: 5-way setting
Dimensions
Shower head: approx. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Shower hose: approx. Ø 1.4 cm x 170 cm (L)
Thread: 21 mm (G½") standard connection
Minimum working pressure: 1.5 bar



Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ To avoid the risk of injury!

- Never leave children unsupervised with the packaging materials. It is not a toy.

⚠ CAUTION! DANGER OF INJURY!

Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.

⚠ CAUTION! RISK OF SCALDING!

Adjusting the hand shower may change the temperature of the water coming out. Check the water temperature before stepping into the shower.

⚠ **WARNING!** Suitable for use with all pressure resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler, etc. Not suitable for use with non-pressurised water heaters such as boilers, nonpressurised reservoirs, etc. In case of doubt, consult a professional plumber or technical consultant.

- Make sure that the product is only installed by capable persons.
- Check the product regularly for leakage.

Note:

- For fittings with 26.4 mm (G¾") connections use an adapter with a 26.4 mm (G¾") internal thread and a 21 mm (G½") external thread. This adapter can be obtained from any good builder's or plumber's merchant.
- Using the water saving insert may reduce the functioning of your water heater. If not enough water comes through, the water heater will switch off.

● Cleaning and care

- Clean the product with a soft, damp cloth and use a mild cleaning agent if necessary.

- Use an ordinary lime scale cleaner to remove lime scale deposits from the product. Observe the instructions for use of your cleaner.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 499334_2204) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

POMMEAU DE DOUCHE **MULTIFONCTION**

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Contexte d'utilisation

Approprié pour tout type de système d'eau chaude résistant à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Non conçue pour les chauffe-eau à basse pression tels que chauffe-eau à bois ou à charbon, chauffe-eau à mazout ou à gaz, accumulateurs électriques ouverts. Ce produit est uniquement prévu pour un usage privé et non pas médical ou commercial.

● Description des pièces et éléments

- 1 Pomme de douche
- 2 Levier de la douchette
- 3 Douchette
- 4 Filetage
- 5 Joint
- 6 Filetage (pour le montage sur la douchette)
- 7 Tuyau flexible de la douche
- 8 Mousseur hydro-économique (Facultatif à utiliser afin de réduire la consommation d'eau)

● Données techniques

Douchette :	configuration 5 voies
Dimensions	
Pomme de douche :	env. Ø 12 cm x 25 cm (long.)
Tuyau flexible de la douche :	env. Ø 1,4 cm x 170 cm (long.)
Filetage :	raccordement standard 21 mm (G½")
Pression de fonctionnement minimale :	1,5 bar



Consignes de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !

⚠ Evitez les blessures !

- Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Cet article n'est pas un jouet !

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

Vérifier que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !

En réglant le pommeau, la température de l'eau sortante peut varier. Vérifiez la température de l'eau avant de vous mettre sous le jet d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ce produit est conçu pour tous les systèmes d'eau à pression, tels que chauffage central, chauffe-eau à chauffage instantané, chauffe-eau à pression etc. Il n'est pas adapté pour les chauffe-eau sans pression tels que chauffe-eau à accumulation, ballons sans pression, etc. Adressez-vous à un spécialiste (plombier, conseiller technique) si vous n'êtes pas sûr que le produit soit adapté pour votre branchement d'eau.

- Veillez à ce que le produit ne soit monté que par des personnes compétentes.

- Vérifiez régulièrement que le produit ne présente aucune fuite.

Remarque :

- Pour les armatures avec un raccord de 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "), mettez en place un adaptateur avec un filetage intérieur de 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") et un filetage extérieur de 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Vous trouverez cet adaptateur dans n'importe quel centre de bricolage ou commerce sanitaire bien achalandé.
- L'utilisation de l'embout économiseur d'eau peut affecter le fonctionnement de votre chauffe-eau. S'il n'y a pas assez d'eau qui coule, le chauffe-eau s'arrête.

● **Nettoyage et entretien**

- Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide et éventuellement avec un produit nettoyant doux.
- Pour éliminer les dépôts calcaires sur le produit, utilisez un produit anticalcaire courant. Ce faisant, tenez compte du mode d'emploi de votre nettoyant.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 499334_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

MULTIFUNCTIONELE DOUCHEKOP

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Bestemmingsmatig gebruik

Geschikt voor alle drukvaste warmwatersystemen zoals centrale verwarming, geiser, boiler etc. Het product is niet geschikt voor lagedruk-waterboilers zoals bijv. hout-, kolen-, olie- of gasketels en elektrische waterverwarmers (lage druk en drukloos). Het product is alléén bedoeld voor eigen gebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Douchekop
- 2 Regelhendel handdouche
- 3 Handdouche
- 4 Schroefdraad
- 5 Afdichting
- 6 Schroefdraad (voor de montage op de handdouche)
- 7 Doucheslang
- 8 Waterbesparend inzetstuk (Gebruik optioneel voor vermindering waterverbruik)

● Technische gegevens

Handdouche:	5 verschillende instellingen
Afmetingen	
Douchekop:	ca. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Doucheslang:	ca. Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Schroefdraad:	21 mm (G $\frac{1}{2}$ " standaardaansluiting)
Minimale werkdruk:	1,5 bar



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

⚠ Vermijd gevaar voor letsel!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Dit artikel is geen speelgoed!

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!

Waarborg dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functie negatief beïnvloeden.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!

Door het verstellen van de douchekop kan de temperatuur van het water veranderen. Test de watertemperatuur voordat u zich onder de waterstraal gaat staan.

⚠ WAARSCHUWING! Dit product is geschikt voor alle drukvaste warmwatersystemen zoals centrale verwarming, geisers, lagedrukboilers e.d. Hij is niet geschikt voor drukloze warmwaterboilers zoals voorraadboilers, drukloze waterreservoirs enz. Neem contact op met een vakman (loodgieter, technisch adviseur) wanneer u onzeker bent of het product voor uw wateraansluiting geschikt is.

- Zorg ervoor dat het product alleen door vakkundige personen wordt gemonteerd.
- Controleer het artikel regelmatig op lekkage.

Tip:

- Gebruik bij armaturen met 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-aansluiting een adapterstuk met 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-binnendraad en 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "-buitendraad. Een dergelijk adapterstuk is verkrijgbaar in elke goed uitgeruste bouwmarkt of sanitairwinkel.
- Gebruik van het waterbesparend inzetstuk kan invloed hebben op het functioneren van uw boiler. Als de waterstroom niet groot genoeg is, schakelt de boiler zichzelf uit.

● **Reiniging en onderhoud**

- Reinig het product met een iets vochtige, zachte doek en eventueel met een mild reinigingsmiddel.
- Verwijder kalkaanslag van het product met behulp van een gangbaar ontkalkingsmiddel. Neem daarbij de gebruiksaanwijzing van het reinigingsmiddel in acht.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 499334_2204) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksomder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

WIELOFUNKCYJNA SŁUCHAWKA PRYSZNICOWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw przeznaczony do systemów wodnych o stałym ciśnieniu takich jak centralne ogrzewanie, grzejnik przepływowy, boiler itp. Nie nadaje się do term niskociśnieniowych, takich jak na przykład piece kąpielowe drzewne lub węglowe, olejowe lub gazowe, otwarte zasobniki elektryczne. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku własnego, nie nadaje się on do zastosowania medycznego ani komercyjnego.

● Opis części

- 1 Głowica prysznicowa
- 2 Dźwignia słuchawki prysznicowej ręcznej
- 3 Słuchawka prysznicowa ręczna
- 4 Gwint
- 5 Uszczelka
- 6 Gwint (do montażu do słuchawki prysznicowej ręcznej)
- 7 Wąż prysznicowy
- 8 Reduktor zużycia wody (Opcjonalnie w celu zmniejszenia zużycia wody)

● Dane techniczne

Słuchawka prysznicowa ręczna: Ustawienie 5-cio drożne

Wymiary	
Głowica prysznicowa:	około Ø 12 cm x 25 cm (długość)
Wąż prysznicowy:	około Ø 1,4 cm x 170 cm (długość)
Gwint:	przyltęcze standardowe 21 mm (G½")
Minimalne ciśnienie robocze:	1,5 bar



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PRZECHOWUJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ!

⚠ Unikaj skałcezeń!

- Ze względu na ryzyko uduszenia się nigdy nie pozostawiaj dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Ten artykuł nie jest zabawką!

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Upewnij się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń. Uszkodzone części mogą wpływać na bezpieczeństwo i funkcje produktu.

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO SPARZENIA SIĘ!

Poprzez zmianę funkcji słuchawki prysznicowej temperatura bieżącej wody może ulec zmianie. Należy sprawdzić temperaturę wody zanim stanie się pod strumieniem wody.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejszy produkt nadaje się do wszelkich systemów ciepłej wody o stałym ciśnieniu takich jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze przelotowe, bojlery ciśnieniowe itp. Nie nadaje się on do term beziśnieniowych, takich jak zasobniki gorącej wody, beziśnieniowe zbiorniki wodne itp. Zwróć się do fachowca (instalatora, doradcy technicznego), jeżeli nie jesteś pewien, czy niniejszy produkt nadaje się do twojego przyltęcza wodnego.

- Proszę pamiętać, że produkt powinien zostać zmontowany tylko przez osobę dysponującą odpowiednimi kwalifikacjami.
- Należy regularnie sprawdzać produkt pod kątem szczelności.

Uwaga:

- W przypadku armatur z przyłączem 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") załóż element adapterowy z gwintem wewnętrznym 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") oraz gwintem zewnętrznym 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Ten element adapterowy dostaniesz w każdym dobrze zaopatrzonym marcecie budowlanym lub w sklepach z artykułami sanitarnymi.
- Zastosowanie wkładki oszczędzającej wodę może zakłócać działanie podgrzewacza wody. Jeśli nie będzie wystarczającej ilości wody, to podgrzewacz wody wyłączy się.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Czyść produkt wilgotną, miękką szmatką i ewentualnie za pomocą łagodnego środka czyszczącego.
- Osady kamienia wapiennego należy usuwać z produktu za pomocą dostępnego w handlu preparatu do usuwania kamienia wapiennego. Przestrzegaj przy tym instrukcji użytkownika preparatu do oczyszczania.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 499334_2204) jako dowód zakupu.

Numerы artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

MULTIFUNKČNÍ SPRCHOVÁ HLAVICE

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití v souladu s ustanovením

Vhodná pro všechny vůči tlaku odolné systémy teplé vody jako ústřední topení, průtokové ohřivače atd. Nehodí se pro nízkotlaké zařízení na přípravu vody, jako jsou např. koupelnová kamna na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna, otevřená elektrická akumulací kamna. Výrobek je určen k vlastnímu použití, ne pro lékařské či komerční použití.

● Popis dílů

- 1 Hlava sprchy
- 2 Páka ruční sprchy
- 3 Ruční sprcha
- 4 Závít
- 5 Těsnění
- 6 Závít (k montáži na ruční sprchu)
- 7 Hadice sprchy
- 8 Vložka pro úsporu vody (Volitelně použít za účelem snížení spotřeby vody)

● Technické údaje

Ruční sprcha: 5-ticestné nastavení
Rozměry
Hlava sprchy: cca. Ø 12 cm x 25 cm (D)
Hadice sprchy: cca. Ø 1,4 cm x 170 cm (D)
Závít: standardní přípojka 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ")
Minimální
pracovní tlak: 1,5 baru



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍMSI PROSÍM PROČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE! NÁVOD K OBSLUZE SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

⚠ Vyhněte se nebezpečí poranění!

- Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Tento výrobek není dětskou hračkou!

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a odborně namontovány. Při neodborné montáži existuje nebezpečí poranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!

Přestavením sprchové hlavy se dá změnit teplota vytékající vody. Zkontrolujte prosím teplotu vody, dříve než se postavíte pod proud vody.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento výrobek se hodí pro všechny teplovodní systémy s pevným tlakem, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřivače, tlakové bojlerů ap. Nehodí se pro beztlaké zařízení pro přípravu teplé vody, jako jsou zásobníky horké vody, beztlaké zásobníky vody atd. obraťte se na odborníka (klempíře, technického poradce), nejste-li si jisti, hodí-li se výrobek pro vaši vodní přípojku.

- Dbejte na to, aby byl výrobek namontován jen odborníky.
- Kontrolujte, prosím, výrobek pravidelně na únik.

Upozornění:

- U armatur s přípojkou 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") nasadíte laskavě prvek adaptéru s vnitřním závitem 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") a vnějším závitem 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Tento prvek adaptéru obdržíte v každém dobře tříděném stavebním trhu nebo ve zdravotnickém obchodě.
- Použití vložky pro úsporu vody může nepříznivě ovlivnit funkci vašeho ohřivače vody. Jestliže neteče dostatek vody, ohřivač vody se vypne.

● **Čištění a ošetřování**

- Výrobek očistěte vlhkou tkaninou a případně mírným čisticím prostředkem.
- Usazeniny vápníku na výrobku odstraňte v obchodě běžným odstraňovačem vápníku. Dbejte přitom na návod k použití vašeho čističe.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebením (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 499334_2204) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

MULTIFUNKČNÁ SPRCHOVACIA HLAVICA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s ustanovením

Vhodná pre všetky voči tlaku odolné systémy teplej vody ako ústredné vykurovanie, prietokové ohrievače atď. Výrobok nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody, ako napr. kúpeľňová pece na drevo alebo uhlie, olejová alebo plynová kúpeľňová pec, otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. Výrobok je určený iba na súkromné používanie, nie na medicínske alebo komerčné účely.

● Opis dielov

- 1 Sprchová hlavica
- 2 Páčka ručnej sprchy
- 3 Ručná sprcha
- 4 Závit
- 5 Tesnenie
- 6 Závit (pre montáž na ručnú sprchu)
- 7 Sprchová hadica
- 8 Vložka na šetrenie vody (Voliteľné použitie na zníženie spotreby vody)

● Technické údaje

Ručná sprcha:	5-cestné nastavenie
Rozmery	
Sprchová hlavica:	cca Ø 12 cm x 25 cm (d)
Sprchová hadica:	cca Ø 1,4 cm x 170 cm (d)
Závit:	21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") štandardná prípojka
Minimálny prevádzkový tlak:	1,5 barov



Bezpečnostné pokyny

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ A OSTATNÉ POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI!

⚠ Vyhýbajte sa riziku poranenia!

- Deti nikdy nenechávajte bez dozoru s obalovým materiálom. Tento výrobok nie je detskou hračkou!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO

PORANENIA! Ubezpečte sa, že sú všetky diely nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ POZOR! NeBEZPEČENSTVO

OBARENIA! Prestavením sprchovej hlavy sa dá zmeniť teplota vytekajúcej vody. Skontrolujte prosím teplotu vody, skôr než sa postavíte pod prúd vody.

⚠ **VÝSTRAHA!** Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy na prípravu teplej vody, ktoré sú odolné proti tlaku, ako sú ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler alebo pod. Nie je vhodný pre beztlakové zariadenia na prípravu teplej vody, ako sú zásobník horúcej vody, beztlakové zásobníky vody, atď. Obráťte sa na odborníka (klampiar, technický poradca), ak si nie ste istý, či je výrobok vhodný pre vašu prípojku vody.

- Dbajte na to, aby výrobok montovali iba osoby s odbornými znalosťami.
- Výrobok pravidelne kontrolujte, či netečie.

Upozornenie:

- V prípade armatúr s 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") prípojkou použite adaptér s 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") vnútorným závitom a 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") vonkajším závitom. Tento adaptér dostanete kúpiť v každom dobrom hobby markete alebo v predajni sanitárnych potrieb.
- Použitie nadstavca na úsporu vody môže mať negatívny vplyv na funkciu ohrievača teplej vody. Ak nepreteká dostatok vody, ohrievač teplej vody sa vypne.

● Čistenie a starostlivosť

- Výrobok čistíte iba vlhkou, mäkkou handričkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.
- Vodný kameň na výrobku odstráňte pomocou bežného odstraňovača vodného kameňa. Dodržiavajte pritom návod na použitie čistiaceho prostriedku.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 499334_2204) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CABEZAL DE DUCHA **MULTIFUNCIONAL**

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● **Uso previsto**

Este producto es apropiado para todos los sistemas de calentadores como calefacción central, calentador de agua, caldera a presión, etc. No es apropiado para calentadores de agua de baja presión como p. ej., hornos de baño de madera o carbón, hornos de baño de gas o aceite, depósitos abiertos de agua calentados eléctricamente. El producto está hecho para solo para uso personal y no para uso médico o comercial.

● **Descripción de las piezas**

- 1 Cabezal de ducha
- 2 Palanca de ducha
- 3 Ducha de mano
- 4 Rosca
- 5 Junta
- 6 Rosca (para montar en la ducha de mano)
- 7 Manguera de ducha
- 8 Junta reguladora de agua (uso opcional para reducir el consumo de agua)

● **Datos técnicos**

Ducha de mano:	5 ajustes diferentes
Medidas	
Cabezal de ducha:	aprox. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Manguera de ducha:	aprox. Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Rosca:	21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") conexión estándar
Presión de servicio mínima:	1,5 bar



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS REFERENCIAS!

⚠ ¡Evite el riesgo de lesiones!

- Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. El producto no es un juguete.

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!

Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada y de que todas estén ensambladas adecuadamente. Existe peligro de lesión por montaje incorrecto. Las piezas dañadas pueden afectar negativamente a la seguridad y al correcto funcionamiento.

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE ESCALDADURA!

La temperatura del agua que sale puede regularse con la ducha de mano. Compruebe primero la temperatura de agua antes de ponerse bajo el chorro de agua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Este producto es apropiado para todos los sistemas de calentadores como calefacción central, calentador de agua, caldera a presión, etc. No es apropiado para calentadores de agua de baja presión como acumuladores de agua caliente, depósitos de agua de baja presión, etc. Póngase en contacto con un especialista (fontanero, asesor técnico) si no está seguro si el producto es apropiado para su conexión de agua.

- Asegúrese de que el producto solo sea instalado por personas cualificadas.
- Compruebe regularmente si el aparato tiene puntos no estancos.

Nota:

- Para grifería con conexión de 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "), introduzca un adaptador con rosca interior de 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") y rosca exterior de 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Puede conseguir este adaptador en cualquier ferretería o tienda de sanitarios bien surtida.
- El uso del elemento de ahorro de agua puede afectar negativamente al funcionamiento de su calentador de agua. Si no fluye suficiente agua, el calentador de agua se apaga.

● **Limpieza y cuidado**

- Limpie el producto utilizando un paño húmedo y suave, y, si fuera necesario, utilizando un detergente suave.
- Elimine las deposiciones de cal en el producto con ayuda de un producto antical convencional. Observe las instrucciones de uso de su producto de limpieza.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 499334_2204) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

MULTIFUNKTIONS-BRUSEHOVED

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Hensigtsmæssig anvendelse

Egnet til trykfaste varmtvandsystemer som centralvarme, gennemstrømningsvandvarmer, trykkoger o.l. Er uegnet til lavtryksvarmtvandsbeholdere, f.eks. træller kulfyrede ovne, olie- eller gasbadeovne, åbne el-varmere. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og ikke til medicinsk eller kommerciel brug.

● Beskrivelse af delene

- 1 Bruserhoved
- 2 Håndbruserhåndtag
- 3 Håndbruser
- 4 Gevind
- 5 Pakning
- 6 Gevind (til montering på håndbruseren)
- 7 Bruserslange
- 8 Vandspareindsats (Valgfrit at bruge, for at reducere vandforbruget)

● Tekniske data

Håndbruser:	5-vejs indstilling
Mål	
Bruserhoved:	ca. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Bruserslange:	ca. Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Gevind:	21 mm (G $\frac{1}{2}$ " standardtilslutning)
Mindste driftstryk:	1,5 bar



Sikkerhedsanvisninger

ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG ANDRE DOKUMENTER BØR OPBEVARES TIL FREMTIDIG BRUG!

⚠ Forebyg fare for at komme til skade!

- Børn må aldrig være alene med indpakningsmaterialet uden opsyn. Det er ikke legetøj!

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR

TILSKADEKOMST! Alle delene skal være ubeskadiget og monteret korrekt. I tilfælde af ukorrekt montage er der risiko for tilskadekomst. Beskadigede dele kan have uheldig virkning for sikkerhed og funktion.

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR SKOLDNING!

Ved indstilling af brusehovedet kan vandets temperatur ændre sig. Tjek vandets temperatur, før du stiller dig under strålen.

⚠ **ADVARSEL!** Dette produkt egner sig til alle trykfaste varmtvandsystemer som f.eks. centralvarme, gasvandvarmere, trykkedler o.lign. Det duer ikke til trykfrie varmtvandsfremstillere, f.eks. varmtvandsbeholdere, trykfrie beholdere osv. Ret henvendelse til en fagmand (blikkenslager, teknisk rådgiver) hvis De er usikker på om indretningen kan bruges til Deres vandforsyning.

- Vær opmærksom på, at produktet monteres af fagkyndige personer.
- Check venligst produktet jævnligt for utætheder.

Obs:

- Indsæt venligst ved armaturer med 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-tilslutning et adapterstykke med 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-indergvind og 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "-ydergevind. Dette adapterstykke kan købes i ethvert velsorteret byggemarked eller i en VVS-handel.
- Brug af vandbesparende indsats kan forringe funktionen af din vandvarmer. Hvis der ikke er vand nok, slukker vandvarmeren.

● Rengøring og pleje

- Produktet skal rengøres med en fugtig, blød klud og evt. med et mildt rengøringsmiddel.
- Kalkaflejring i bruseren fjernes ved hjælp af en almindelig kalkfjerner. Brugsanvisningen for rengøringsmidlet skal overholdes.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:


Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 499334_2204) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

DOCETTA MULTIFUNZIONE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Impiego previsto

Adatto a tutti i sistemi ad acqua calda resistenti alla pressione come riscaldamenti centralizzati, scaldacqua istantanei, boiler a pressione ecc. Non adatto per caldaie a bassa pressione come per esempio scaldabagni a legna o carbone, scaldabagni ad olio o gas, impianti aperti ad energia elettrica. Non è previsto un utilizzo in ambito medico o commerciale.

● Descrizione dei componenti

- 1 Doccetta
- 2 Leva di comando per doccia a mano
- 3 Doccia a mano
- 4 Filetto
- 5 Guarnizione
- 6 Filetto (per montaggio alla doccia a mano)
- 7 Flessibile doccia
- 8 Riduttore di flusso (Da utilizzare facoltativamente per ridurre il consumo di acqua)

● Dati tecnici

Doccia a mano: Impostazione in 5 direzioni
Dimensioni
Doccetta: circa Ø 12 cm x 25 cm (L)
Flessibile doccia: circa Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Filetto: 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") attacco standard
Pressione minima di funzionamento: 1,5 bar



Indicazioni di sicurezza

CONSERVARE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

⚠ Evitate ferite!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Questo articolo non è un giocattolo!

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONE!

Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e sulla funzionalità del prodotto.

⚠ CAUTELA! RISCHIO DI SCOTTATURE!

Regolando la doccetta la temperatura dell'acqua in uscita potrebbe cambiare. Controllare la temperatura dell'acqua prima di posizionarsi sotto il getto di acqua.

⚠ AVVERTENZA! Questo prodotto è adatto a tutti i sistemi di acqua calda quali riscaldamento centrale, dispositivo di riscaldamento di passaggio, boiler a pressione, o simili. Non è adatto per preparatori di acqua calda quali contenitori per acqua bollente, contenitori di acqua priva di pressione, ecc. Si rivolga ad un esperto (idraulico, consulente tecnico) quando non è sicura/o se il prodotto risulta adatto al Suo collegamento dell'acqua.

- Fare attenzione a che il prodotto sia montato solamente da persone qualificate.
- Controllare regolarmente il prodotto per rilevare eventuali perdite.

Indicazione:

- In presenza di rubinetti forniti di un attacco da 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "), inserire un adattatore con un filetto interno da 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") ed un filetto esterno da 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). E' possibile acquistare questo adattatore in ogni negozio di articoli edili o di sanitari ben fornito.

- L'uso dell'insero per il risparmio idrico può compromettere il funzionamento dello scaldabagno. Se non scorre abbastanza acqua, lo scaldabagno si spegne.

● **Pulizia e manutenzione**

- Pulite il prodotto con un panno umido e morbido ed eventualmente con un detergente non aggressivo.
- Elimini i depositi di calcio sul prodotto per mezzo di un decalcificatore di uso comune. In questo contesto si attenga alle istruzioni d'uso del Suo detergente.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 499334_2204) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

MULTIFUNKCIÓS ZUHANYFEJ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Minden állandó víznyomású melegvíz-rendszerél (központi melegvíz ellátás, átfolyó rendszerű vízmelegítő, bojler, stb.) alkalmazható. Nem alkalmas alacsony nyomású-vízmelegítőkhöz mint pld. fa- vagy szén-fürdőkályhákhoz, olaj- vagy gáz-fürdőkályhákhoz, nyílt elektromos víztárolókhöz. A termék csak saját használatra, és nem orvosi vagy kereskedelmi használatra készült.

● A részek megnevezése

- 1 Zuhanyfej
- 2 Kézi zuhanykar
- 3 Kézi zuhany
- 4 Menetes rész
- 5 Tömítés
- 6 Menetes rész (a kézizuhanyra történő szerelésre)
- 7 Zuhanytömlő
- 8 Víztakarékossági betét (Opcionálisan használható, a vízfogyasztás csökkentésére)

● Műszaki adatok

Kézi zuhany: 5 állásba fordítható
Méretek
Zuhanyfej: kb. Ø 12 cm x 25 cm (h)
Zuhanytömlő: kb. Ø 1,4 cm x 170 cm (h)
Meinetes rész: 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") standard-csatlakozás

Minimális

működési nyomás: 1,5 bar



Biztonsági tudnivalók

ŐRIZZE MEG VALAMENNYI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐ IDŐ SZÁMÁRA!

⚠ **Kerülje el a sérüléseket!**

- Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Nem játékszer.

⚠ **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Biztosítsa, hogy mindegyik rész sértetlenül és szakszerűen legyen felszerelve. Szakszerűtlen felszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült részek befolyásolhatják a biztonságot és a funkciók ellátását.

⚠ **VIGYÁZAT! FORRÁZÁSVESZÉLY!**

A zuhanyfej állításával a kiáramló víz hőmérséklete megváltozhat. Kérjük, ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt a zuhany alá állna.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ez a termék mindenfajta nyomásbiztos melegvízes rendszerhez mint pld. központi melegítéseshez, átfolyó rendszerű melegítéseshez, bojlereshez stb. alkalmas. Nem alkalmas nyitott rendszerű vízmelegítőkhöz mint pld. nyitott forróvíz-tárolókhöz, nyomás nélküli víztárolókhöz, stb. Ha nem biztos benne, hogy a termék a vízcsatlakozásához alkalmas, akkor forduljon tanácsért egy szakemberhez (vízvezeték szerelőhöz, műszaki tanácsadóhoz).

- Ügyeljen arra, hogy a terméket csak szakértő személyek szereljék fel.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy a termék nem ereszt-e.

Megjegyzés:

- A 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ")-os csatlakozásoknál szereljen fel egy 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ")-os belső menettel és 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ")-os külső menettel rendelkező adaptert. Egy ilyen adapter minden jól ellátott építőanyag kereskedésből vagy szaniter kereskedésből beszerezhető.
- A víztakarékos betét használata gyengítheti a vízmelegítője működését. Ha nincs elegendő vízátfolyás, a vízmelegítő lekapcsol.

● **Tisztítás és ápolás**

- Tisztítsa meg a terméket egy nedves, puha endővel és esetleg enyhe tisztítószerrel.
- Távolítsa el a termékről a vízkőlerakódásokat egy a kereskedelemben kapható vízkő eltávolítóval. Ennél vegye figyelembe a használt tisztítószer használati utasítását.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törekeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 499334_2204) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusábráról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

MULTIFUNKCIJSKA ROČKA ZA PRHO

● **Uvod**

Iskrete čistite ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pazorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● **Namenska uporaba**

Izdelek je primeren za vse tlačno odporne sisteme s toplo vodo, kot so centralno ogrevanje, pretočni grelniki vode, tlačni bojlerji itd. Ni primeren za nizkotlačne grelnike vode kot npr. kopalniške peči na les ali oglje, kopalniške peči na olje ali plin, odprte vodne zbiralnike. Izdelek je namenjen samo za privatno uporabo, ne za uporabo v medicinske in komercialne namene.

● **Opis delov**

- 1 Glava prhe
- 2 Ročica ročne prhe
- 3 Ročna prha
- 4 Navoj
- 5 Tesnilofo
- 6 Navoj (za montažo na ročno prho)
- 7 Gibka cev prhe
- 8 Vstavek za varčevanje z vodo (Poljubna uporaba za zmanjšanje porabe vode)

● **Tehnični podatki**

Ročna prha:	5 nastavitve
Dimenzije	
Glava prhe:	Ø pribl. 12 cm x 25 cm (D)
Gibka cev prhe:	Ø pribl. 1,4 cm x 170 cm (D)
Navoj:	21 mm (G $\frac{1}{2}$ " standardni priključek
Minimalen delovni tlak:	1,5 barov



Varnostna navodila

VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

⚠ Preprečite poškodbe!

- Otroci z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Ta izdelek ni igrača!

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!

Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPARIN! Z

nastavljanjem glave prhe lahko spremenite temperaturo iztekajoče vode. Preden stopite pod curek vode, preverite temperaturo vode.

⚠ OPOZORILO! Ta izdelek je primeren za vse

na tlak odporne toplovodne sisteme kot so centralno ogrevanje, pretočni grelniki vode, tlačni bojlerji ipd. Ni primeren za breztladne grelnike vode kot so zbiralniki vroče vode, breztladni zbiralniki vode, itd. Obrnite se na strokovnjaka (vodovodnega inštalaterja, tehničnega svetovalca), če niste sigurni, ali je ta izdelek primeren za vaš vodovodni priključek.

- Pazite na to, da izdelek montirajo samo kompetentne osebe.
- Redno preverjajte, ali izdelek pušča.

OPOMBA:

- Prosimo, da pri armaturah s priključkom 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ " uporabite adapter z notranjim navojem 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ " in zunanji navojem 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Takšen adapter dobite v vsaki dobro založeni trgovini z gradbeno ali sanitarno opremo.
- Uporaba vložka za varčevanje z vodo lahko poslabša delovanje vašega grelnika vode. Če ne teče dovolj vode, se grelnik vode izklopi.

● **Čiščenje in nega**

- Izdelek čistite z vlažno, mehko krpo in po potrebi z blagim čistilnim sredstvom.

- Ostanke vodnega kamna na izdelku odstranite s pomočjo običajnega sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Pri tem upoštevajte navodilo za uporabo vašega čistila.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

Pooblaščenih serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 499334_2204) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si

VIŠENAMJENSKA GLAVA TUŠA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Predviđen namjena

Prikladno za sve sustave za toplu vodu otporne na tlak poput centralnog grijanja, protočnog bojlera, tlačnog bojlera, itd. Nije prikladan za niskotlačne grijače vode poput peći za zagrijavanje vode na drvo ili ugljen, uljne ili plinske bojlere, otvorene električne bojlere. Proizvod je samo za valstito korištenje i nije predviđen za medicinsko ili komercijalno korištenje.

● Opis dijelova

- 1 Glava tuša
- 2 Ručka drške glave tuša
- 3 Drška glave tuša
- 4 Navoj
- 5 Brtva
- 6 Navoj (za montažu na dršku glavu tuša)
- 7 Crijevo drške glave tuša
- 8 Umetak za štednju vode (Neobvezno se koristi za smanjenje potrošnje vode)

● Tehnički podaci

Drška glave tuša: 5 postavki
Mjere
Glava tuša: ok. Ø 12 cm x 25 cm (D)
Crijevo drške glave tuša: ok. Ø 1,4 cm x 170 cm (D)
Navoj: 21 mm (G $\frac{1}{2}$ " Standardni priključak
Minimalni radni tlak: 1,5 bara



Sigurnosne napomene

SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE ZA BUDUĆNOST!

⚠ Izbjegnite ozljede!

- Ne ostavljajte djecu bez nadzora s ambalažnim materijalom. Ovaj proizvod nije igračka!

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLIJEDA!

Osigurajte da su svi dijelovi neoštećeni i stručno montirani. Kod nestručne montaže postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OPEKLINA!

Namještanjem glave tuša temperatura izlazeće vode može se promijeniti. Provjerite temperaturu vode prije nego što stanete pod mlaz vode.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj proizvod je namijenjen

za sve tlačno sigurne sustave tople vode, kao centralno grijanje, protočne bojlere, tlačne spremnike vode, itd. Ako niste sigurni dali proizvod odgovara Vašem priključku na vodu, obratite se stručnoj osobi (vodoinstaleru, tehničkom savjetniku).

- Prepustite montažu proizvoda isključivo stručnim osobama.
- Redovito provjeravajte proizvod radi curenja.

Napomena:

- Kod armatura s 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") priključkom Vas molimo da stavite adapterski dio s unutarnjim navojem od 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") i vanjskim navojem od 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Ovaj adapterski dio možete dobiti u svakoj dobro opremljenoj trgovini sanitarija ili trgovini građevinskom materijalom.
- Korištenje umetka za uštedu vode može utjecati na funkciju vašeg bojlera. Ako nema dovoljnog protoka vode, bojler će se isključiti.

● Čišćenje i njega

- Proizvod očistite s vlažnom, mekom krpom i po potrebi s blagim deterdžentom.

- Otklonite naslage kamenca na proizvodu pomoću uobičajenog odstranjivača kamenca. Pri tome vodite računa o uputama za uporabu Vašeg sredstva za čišćenje.

● **Zbrinjavanje**

Amblaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Proizvod i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.

● **Jamstvo**

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 499334_2204) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjelenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● **Servis**



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr

PARĂ DE DUȘ MULTIFUNCȚIONALĂ

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● Scopul utilizării

Potrivit pentru folosirea cu toate sistemele de apă caldă rezistente la presiune, cum ar fi încălzirea centrală, încălzitoarele cu flux continuu de apă, boilere sub presiune, etc. Nu este potrivit pentru încălzitoarele de apă nepresurizate cum ar fi încălzitoarele pentru apă fierbinte încălzite cu lemne sau încălzite cu cărbune, cu ulei sau cu gaz, încălzitoarele electrice deschise cu acumulare. Produsul este proiectat numai pentru uzul casnic și nu pentru cel medical sau comercial.

● Descrierea pieselor

- 1 Cap de duș
- 2 Pârghie pentru dușul de mână
- 3 Duș de mână
- 4 Racord filetat
- 5 Garnitură
- 6 Racord filetat (pentru atașarea la dușul de mână)
- 7 Furtun de duș
- 8 Adaos pentru economisirea apei (Utilizare opțională, pentru reducerea consumului de apă)

● Date tehnice

Duș de mână:	Reglaj pe 5 căi
Dimensiuni	
Cap de duș:	aprox. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Furtunul de duș:	aprox. Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Filet:	21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") racord standard
Presiune minimă de funcționare:	1,5 bar



Instrucțiuni de siguranță

PĂSTRAȚI TOATE SFATURILE ȘI INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

⚠ Pentru a evita riscul de rănire!

- Nu lăsați copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Aceasta nu este o jucărie.

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE! Vă rugăm să vă asigurați că nicio piesă nu este deteriorată și toate sunt corect asamblate. Asamblarea incorectă a armăturilor poate duce la răniri. Piesele deteriorate pot afecta negativ siguranța și funcționarea corectă.

⚠ PRECAUȚIE! RISC DE OPĂRIRE! Reglarea dușului de mână poate modifica temperatura apei care iese. Verificați temperatura apei înainte de a intra la duș.

⚠ AVERTISMENT! Potrivit pentru folosirea cu toate sistemele de apă caldă rezistente la presiune, cum ar fi încălzirea centrală, încălzitoarele cu flux continuu de apă, boilere sub presiune, etc. Nu este potrivit pentru încălzitoarele de apă nepresurizate cum ar fi boilerele, rezervoarele nepresurizate, etc. Dacă aveți dubii, consultați un instalator profesionist sau un consultant tehnic.

- Asigurați-vă că produsul este instalat numai de către persoane competente.
- Vă rugăm să verificați în mod regulat produsul să nu existe scurgeri.

Indicație:

- Pentru armături cu racord 26,4 mm (G^{3/4}") folosiți un adaptor cu filet intern 26,4 mm (G^{3/4}") și filet extern 21 mm (G^{1/2}"). Acest adaptor poate fi obținut de la orice comerciant de produse pentru construcții și instalații.
- Utilizarea inserției de economisire a apei poate influența funcționarea încălzitorului de apă. Dacă nu curge suficientă apă, încălzitorul de apă se deconectează.

● Curățare și îngrijire

- Curățați produsul cu o cârpă moale și umedă și folosiți un agent de curățare delicat dacă este necesar.
- Folosiți un detergent obișnuit anticalcar pentru a îndepărta depunerile de piatră de pe produs. Respectați instrucțiunile de folosire a detergentului dvs.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Produsul, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.

Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

● Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul - la alegerea noastră - produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 499334_2204) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**

 **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro

МУЛТИФУНКЦИОНАЛНА ДУШСЛУШАЛКА

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● **Предназначение**

Подходящ за използване с всички устойчиви на налягане системи за гореща вода като централно отопление, проточни водонагреватели, бойлери под налягане и т.н. Не е подходящ за използване с водонагреватели без налягане като водонагреватели на твърдо гориво, водонагреватели на нефтени продукти или на газ, отворени резервоари с електрически нагреватели. Продуктът е предназначен само за лично ползване, а не за медицинска или търговска употреба.

● **Описание на частите**

- 1 Душ-глава
- 2 Лост на ръчния душ
- 3 Ръчен душ
- 4 Винтово съединение
- 5 Уплътнение
- 6 Винтово съединение (за свързване към ръчния душ)
- 7 Маркуч
- 8 Втулка за пестене на вода (Използвайте по желание за намаляване на разхода на вода)

● **Технически данни**

Ръчен душ:	5 различни настройки
Размери	
Душ-глава:	прибл. Ø 12 cm x 25 cm (Д)
Маркуч:	прибл. Ø 1,4 cm x 170 cm (Д)
Резба:	21 mm (G½") стандартно съединение
Минимално работно налягане:	1,5 bar



Указания за безопасност

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

⚠ За предотвратяване на риска от нараняване!

- Никога не оставяйте безнадзорно деца с опаковъчните материали. Това не е играчка.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Моля уверете се, че няма повредени части и всички части са правилно сглобени. Неправилното сглобяване или монтаж може да доведе до нараняване. Повредени части могат да повлияят негативно върху безопасността и правилното функциониране.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

Смяната на функцията на ръчния душ може да промени температурата на излизащата вода. Проверявайте температурата на водата преди да застанете под душа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Подходящ за използване с всички устойчиви на налягане системи за гореща вода като централно отопление, проточни водонагреватели, бойлери под налягане и т.н. Не е подходящ за използване с водонагреватели без налягане като котли, резервоари без налягане и т.н. В случай на съмнение се консултирайте с професионален водопроводчик или технически консултант.

- Уверете се, че продуктът се инсталира само от компетентни лица.
- Моля, редовно проверявайте продукта за течове.

Указание:

- За арматура с 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") съединения използвайте адаптер с вътрешна резба 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") и външна резба 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Този адаптер може да бъде намерен във всеки добър магазин за строителство или ВиК части.
- Използването на приставката за пестене на вода може да наруши функционирането на вашия водонагревател. Ако не протича достатъчно вода, водонагревателят може да се изключва сам.

● Почистване и грижи

- Почиствайте продукта с мека, влажна кърпа и, ако е необходимо, използвайте мек почистващ препарат.
- Използвайте обикновен почистващ препарат за варовик за премахване на отлаганията от варовик от продукта. Съблюдавайте указанията за употреба на почистващия препарат.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Продуктът и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.

Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Trimap-логото важи само за Франция.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната

употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 499334_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 499334_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се

свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете

на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжете на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 499334_2204) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΝΤΟΥΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● **Σωστή χρήση**

Ενδείκνυται για όλα τα συστήματα θέρμανσης νερού όπως κεντρική θέρμανση, θερμοσίφωνο, μπόιλερ κ.λ.π. ά. Δεν είναι κατάλληλο για θερμοσίφωνα χαμηλής πίεσης όπως π.χ. θερμαντήρα λουτρού με ξύλο ή άνθρακα, θερμαντήρα λουτρού με πετρέλαιο ή αέριο, ανοιχτό ηλεκτρικό συσσωρευτή. Το προϊόν αυτό χρησιμεύει στην ιδιωτική χρήση, και δεν προορίζεται για ιατρική ή εμπορική χρήση.

● **Περιγραφή εξαρτημάτων**

- 1 Κεφαλή ντουζ
- 2 Μοχλός ψεκαστήρα χειρός
- 3 Ψεκαστήρας χειρός
- 4 Σπείρωμα
- 5 Στεγανοποιητικό
- 6 Σπείρωμα (για συναρμολόγηση σε ψεκαστήρα χειρός)
- 7 Λάστιχο ψεκαστήρα
- 8 Ένθετο εξοικονόμησης νερού (Προαιρετική χρήση για τη μείωση της κατανάλωσης νερού)

● **Τεχνικά δεδομένα**

Ψεκαστήρας χειρός:	Ρύθμιση 5 βημάτων
Διαστάσεις	
Κεφαλή ντουζ:	περ. Ø 12 cm x 25 cm (M)
Λάστιχο ψεκαστήρα:	περ. Ø 1,4 cm x 170 cm (M)
Σπείρωμα:	21 mm (G ¹ / ₂ ") στάνταρτ σύνδεση
Ελάχιστη πίεση λειτουργίας:	1,5 bar



Υποδείξεις ασφάλειας

**ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!**

⚠️ Αποφεύγετε κινδύνους τραυματισμού!

- Μην αφήνετε ποτέ μικρά παιδιά χωρίς επίβλεψη με το προϊόν και το υλικό συσκευασίας! Αυτό το προϊόν Δεν είναι παιχνιδι!

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝ ΔΥΝΟΣ ΤΡ ΑΥΜΑΤΙΣ ΜΟΥ! Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα δεν φέρουν βλάβες και ότι έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Σε περίπτωση εσφαλμένης συναρμολόγησης υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα ίσως επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝ ΔΥΝΟΣ ΕΓΚ ΑΥΜΑΤΟΣ! Χρησιμοποιώντας τη ρύθμιση νερού, μπορεί να αλλάξει η θερμοκρασία του νερού που εκρέει. Ελέγξτε πάντα πρώτα τη θερμοκρασία νερού πριν μπείτε κάτω από τη ροή νερού.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για όλα τα συστήματα υπέρθερμου νερού όπως κεντρική θέρμανση, ταχυθερμοσίφωνα, μπόιλερ κ.α. Δεν είναι κατάλληλο για θερμοσίφωνα όπως, θερμοσίφωνα με θερμοσυσσωρευτή, θερμοσυσσωρευτές κ.τ.λ. Απευθυνθείτε σε ειδικό (λευκοσίδηρουργό, τεχνικό σύμβουλο), σε περίπτωση που δεν είσατε σίγουροι αν το προϊόν είναι κατάλληλο για τη δική σας σύνδεση νερού.

- Φροντίστε ώστε το προϊόν να συναρμολογηθεί μόνο από ειδικά άτομα.
- Ελέγχετε το προϊόν τακτικά για διαρροές.

Υπόδειξη:

- Σε περίπτωση μπαταριών με σύνδεση 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "), παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τεμάχιο προσαρμογέα με εσωτερικό σπείρωμα 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") και εξωτερικό σπείρωμα 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Μπορείτε να προμηθευτείτε αυτό το τεμάχιο προσαρμογέα σε όλα τα καλά καταστήματα δομικών υλικών ή στο εμπόριο ειδών υγιεινής.
- Η χρήση του ακροφυσίου εξοικονόμησης νερού μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του θερμοσίφωνα σας. Εάν η ροή του νερού δεν είναι αρκετή, ο θερμοσίφωνας απενεργοποιείται.

● Καθαρισμός και συντήρηση

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό, μαλακό πανί και ενδεχ. με μικρή ποσότητα απαλού καθαριστικού μέσου.
- Απομακρύνετε τις συγκεντρώσεις αλάτων στο προϊόν με τη βοήθεια αποσκληρυντικού του εμπορίου. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του καθαριστικού σας.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητάς ή του δήμου σας.



Το προϊόν και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάζετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 499334_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● **Σέρβις**

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG00144A

Version: 11/2022



IAN 499334_2204

